

What if Kyriai Doxai was NOT a list?

Post by "Don" of June 4, 2025 at 11:06 PM

File

[Kyria Doxai Comparison](#)

This sheet grew out of the interest to understand Kyriai Doxai (Principal Doctrines) as a text and not a "list."



Don

June 4, 2025 at 11:03 PM

Check out the link above. The file was too big to add here as an attachment.

Using the posts above, especially the one on the 1739 text with 44 "doctrines," I've composed a spreadsheet comparing the various texts that contain sections of [Principal Doctrines](#).

I've sorted the PDF spreadsheet to show the 1739 text and not the usual translation. It's a bit of any eye opener. As for the English, I've used a combo of Hicks, Saint-Andre, and Google Translate to allow me not to get attached to one translation.

Thoughts welcomed.